

EXTRA OEFENING BIJBELS GRIEKS LES 7

Opdracht 1

Vertaal:

- ἔρχη = _____
- θεωνται = _____
- ἐθεωμεθα = _____
- ἔμαχου = _____
- ἐβουλεσθε = _____
- ἀσπαζονται = _____
- ἐφοβουμην (εο wordt ου) = _____
- δεχεται = _____
- ὁ πορευομενος = _____
- οἱ μαχομενοι = _____
- ὁ φοβουμενος = _____
- ἐρχεσθαι = _____

Opdracht 2

ποιουνται kan 3 verschillende betekenissen hebben:

- 1 _____ 2 _____
3 _____

Opdracht 3

De hond en het vlees

κυνων = hond; ποταμος = rivier; διαβαινω = oversteken; ὅτε = toen;
 ἑαυτος = zichzelf; σκια = schaduw; ὕδωρ, gen.ev. ὕδατος = water;
 ἀποβαλλω = wegwerpen; ἴδιος = eigen; ἀρπαζω = roven; ὥστε = zodat;
 ἀμφοτερα = beide; πιπτω, aor. ἔπεσα = vallen

κυνων ὅς κρεας ἔφερε, ποταμον διεβαινε. ὅτε δε εἶδε την ἑαυτου σκιαν ἐπι του ὕδατος ὑπελαβεν ὅτι ἕτερος κυνων ἐστι και κρεας ἔχει. ἀπεβαλεν οὖν το ἴδιον κρεας και του ἕτερου ἠρπαζε ὥστε ἀπολεσεν (hij verloor) ἀμφοτερα. το μεν γαρ οὐκ ἦν, το δε εἰς τον ποταμον ἔπεσε.

De antwoorden vindt u op de volgende pagina!

EXTRA OEFENING BIJBELS GRIEKS LES 7

Opdracht 1

- ἔρχη = jij/u gaat/ komt
- θεωνται = zijn aanschouwen
- ἔθεωμεθα = wij aanschouwden
- ἔμαχου = jij streed / vocht
- ἐβουλεσθε = jullie wilden
- ἀσπαζονται = zij groeten
- ἐφοβουμην (εο wordt ου) = ik vreesde
- δεχεται = hij ontvangt
- ὁ πορευομενος = degene, die reist
- οἱ μαχομενοι = degenen, die vechten/strijden
- ὁ φοβουμενος = degene, die vreest
- ἐρχεσθαι = komen / gaan (inf.)

Opdracht 2

Een hond, die (een stuk) vlees meevoerde, stak een rivier over. Maar toen hij zijn eigen schaduw in het water zag, dacht hij dat er een andere hond was en (een stuk) vlees had. Dus wierp hij zijn eigen (stuk) vlees weg en roofde dat van de ander, zodat hij beide (stukken) verloor. Want het (ene stuk) bestond niet en het (andere stuk) was in de rivier gevallen.

aantekeningen:

ἔφερε = imp. van φερω = dragen, brengen, *meevoeren*

διεβαινε = imp. van διαβαινω

εἶδε = aor. van ὁραω

ὑπελαβεν = aor. van ὑπολαμβάνω = menen

ἀπεβαλεν = aor. van ἀποβαλλω (βαλλω = werpen, gooien)

ἤρπαζε = imp. van ἄρπαζω

ἔπεσε = aor. van πιπτω